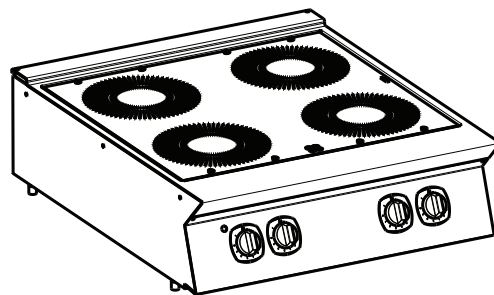


Infrarøde og induktionskogesektioner

N7E/N9E



DA Installations- og brugervejledning



Indledning



Håndbogen i installation, brug og vedligeholdelse (herefter kaldet håndbogen) giver brugeren nyttige oplysninger om korrekt arbejde med og sikkerhed for maskinen (herefter kaldet enten "maskine" eller "apparat").

Det følgende skal ikke opfattes som en lang og forpligtende liste af advarsler, men snarere som en række anvisninger beregnet på i alle henseender at forbedre maskinens ydelser og især på at undgå, at der sker skader på personer, dyr eller ting, der stammer fra ukorrekt anvendelse og adfærd.

Det er meget vigtigt, at alle personer tilknyttet transport, installation, igangsættelse, vedligeholdelse, reparation og bortskaffelse af maskinen nøje læser denne håndbog, før de skrider til de forskellige operationer, med det formål at forhindre fejlagtige og uhenigtsmæssige manøvrer, der kunne forringe maskinens tilstand eller medføre fare for menneskers helbred. Det anbefales jævnligt at give oplysninger til brugeren om gældende bestemmelser for sikkerhed. Det er ligeledes vigtigt at oplære og opdatere personale med tilladelse til at anvende maskinen om dens brug og vedligeholdelse.

Det er ligeså vigtigt, at håndbogen altid er til rådighed for operatøren, og at den opbevares omhyggeligt på maskinens driftssted, så den er let at få fat i og konsultere i tvivlstilfælde, eller under alle omstændigheder hver gang der opstår et behov.

Hvis man efter læsningen stadig har tvivl eller er usikker på brugen af maskinen, skal man uden tøven kontakte producenten eller en autoriseret forhandler, der vil stå til rådighed for at sikre hurtig og korrekt assistance til sikring af bedre funktion og maksimal sikkerhed for maskinen. Til sidst minder vi om, at man under alle faser i brugen af maskinen altid skal overholde gældende bestemmelser for sikkerhed, hygiejne på arbejdspladsen og miljøbeskyttelse. Det er brugerens pligt at sørge for, at maskinen kun aktiveres og bruges under optimale sikkerhedsforhold både for personer, dyr og ting.



VIGTIGT

- Producenten frasiger sig ethvert ansvar for skader, der opstår som følge af udførelse af indgreb på apparatet i modstrid med denne håndbogs anvisninger.
- Producenten forbeholder sig retten til at ændre på apparaterne præsenteret i denne håndbog uden yderligere varsel.
- Hel eller delvis gengivelse af håndbogen er forbudt.
- Denne håndbog fås i digitalt format ved at:
 - Kontakte forhandleren eller kundeservice.
 - For at downloade den nyeste, opdaterede udgave på websiden:
- Håndbogen skal altid opbevares på et lettilgængeligt sted i nærheden af maskinen. Operatører og maskinens vedligeholdelsespersonale skal let kunne anvende håndbogen til enhver tid.

Indholdsfortegnelse

A	ADVARSEL OG SIKKERHEDSOPLYSNINGER	5
A.1	Generelle oplysninger	5
A.2	Personlige værnemidler	6
A.3	Generelle sikkerhedsregler	6
A.4	Generel sikkerhed for wokinduktion	7
A.5	Generelle sikkerhedsregler	8
A.6	Sikkerhedsmærkater til placering i maskinens nærhed:	9
A.7	Transport, flytning og opbevaring	10
A.8	Installation og montering	10
A.9	Elektrisk tilslutning	11
A.10	Maskinens pladskrav	11
A.11	Grænser for brug	11
A.12	Placering	11
A.13	Forventelig ukorrekt brug	12
A.14	Rengøring og vedligeholdelse af maskinen	13
A.15	Skrotning af maskinen	13
B	TEKNISKE SPECIFIKATIONER	15
B.1	Placering af typeplade	15
B.2	Maskinens og producentens ID	15
B.3	Infrarødt apparat	16
B.4	Induktionsapparat	16
C	GENERELT	17
C.1	Lovkrav kun for Australien	17
C.2	Indledning	17
C.3	Anvendelse og begrænsninger	17
C.4	Afprøvning og inspektion	17
C.5	Copyright	17
C.6	Opbevaring af håndbogen	17
C.7	Modtagere af håndbogen	17
C.8	Definitioner	17
C.9	Ansvar	17
D	ALMINDELIG BRUG	18
D.1	Egenskaber hos personalet uddannet i almindelig brug af maskinen	18
D.2	Egenskaber hos personalet autoriseret til at foretage indgreb på maskinen	18
D.3	Operatør til almindelig brug	18
E	INSTALLATION OG MONTERING	18
E.1	Indledning	18
E.2	Krav til og forpligtelser for kunden	18
E.3	Bortskaffelse af emballage	18
E.4	Samling af apparater	19
E.4.1	Installation på bro eller konsolsokkel (kun infrarøde apparater)	19
E.4.2	Forsegling af mellemrum mellem apparater (kun N9E)	19
E.5	Grænser for installation	19
E.6	Gas, elektricitets- og vandtilslutninger (hvis de findes, afhængigt af apparatet og/eller modellen)	19
E.7	Elektrisk tilslutning	19
E.7.1	Elektriske apparater	19
E.7.2	For at få adgang til klemkassen	20
E.7.3	Sikkerhedsafbryder	20
E.7.4	Tilslutning til jord og udligningspunkt	20
E.7.5	Forsyningskabel	20
F	BRUGERVEJLEDNING	20
F.1	Infrarøde modeller	20
F.1.1	Valg af kogegrej	20
F.1.2	Tænding	20
F.1.3	Slukning	21
F.2	Modeller med induktion	21
F.2.1	Valg af kogegrej	21
F.2.2	Tænding	21
F.2.3	Tilberedningstips	21
F.2.4	Slukning	21
F.3	Brug af elovn (kun for den infrarøde model N7E)	21
F.3.1	Tænding	22
F.3.2	Slukning	22
G	RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINEN	22
G.1	Almindelig vedligeholdelse	22
G.1.1	Oplysninger om vedligeholdelse	22
G.1.2	Rengøring af apparatet og dets tilbehør	22
G.1.3	Udvendige dele	22
G.1.4	Andre overflader	22
G.1.5	Filtre	22
G.1.6	Indvendige dele (hvert år)	22
G.1.7	Stilstandsperioder	23
G.1.8	Advarsler	23

	G.1.9 Tabel over advarsler	23
	G.1.10 Ineffektivitet under tilberedningen	24
G.2	Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse.....	25
G.3	Vedligeholdelsesintervaller	25
G.4	Vedligeholdelsesprogram	25
H	SKROTNING AF MASKINEN	26
H.1	Opbevaring af affald.....	26
H.2	Overordnede retningslinjer for afmontering af apparatet	26
I	MEDFØLGENDE DOKUMENTATION	26

A ADVARSEL OG SIKKERHEDSOPLYSNINGER

A.1 Generelle oplysninger

For at muliggøre en sikker brug af maskinen og en korrekt forståelse af håndbogen er det nødvendigt at have et godt kendskab til de forskellige termer og typografiske konventioner, der anvendes i dokumentationen. Til mærkning og for at give mulighed for at genkende de forskellige faretyper er der i håndbogen anvendt følgende symboler:



ADVARSEL

Fare for helbred og sikkerhed for det tilknyttede personale.



ADVARSEL

Fare for elektrisk stød - farlig spænding.



FORSIGTIG

Fare for skader på maskinen eller det behandlede produkt.



ADVARSEL

Fare for magnetfelter.



VIGTIGT

Vigtige anvisninger eller oplysninger om produktet.



Læs brugervejledningen, inden apparatet tages i brug.



Oplysninger og forklaringer

- Kun specialuddannet personale må udføre indgreb på maskinen.
- Apparatet må ikke bruges af børn og voksne, som er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden om brugen af apparatet.
 - Børn må ikke lege med apparatet.
 - Hold al emballage og rengøringsmidler uden for børns rækkevidde.
 - Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.
- Der må ikke opbevares eksplosive stoffer som for eksempel trykbeholdere med brændbart drivmiddel i eller i nærheden af dette apparat.
- "CE"-mærkningen på maskinen må aldrig fjernes, pilles ved eller gøres ulæselig.
- Se specifikationerne på maskinens typeplade, og se "CE"-mærkningen i forbindelse med kontakt med producenten (f.eks. ved bestilling af reservedele osv.).
- I forbindelse med skrotning af maskinen skal "CE"-mærkningen destrueres.

A.2 Personlige værnemidler

I det følgende vises en tabel over de personlige værnemidler (PPE), der skal anvendes i de forskellige maskinfaser.

Fase	Sikkerheds- beklædning 	Sikkerheds- fodtøj 	Handsker 	Briller 	Beskyttel- seshjelm 
Transport	—	●	○	—	○
Flytning	—	●	○	—	—
Udpakning	—	●	○	—	—
Montering	—	●	○	—	—
Almindelig brug	●	●	● ¹	—	—
Justeringer	○	●	—	—	—
Regelmæs- sig rengøring	○	●	○	○	—
Ekstraordi- nær rengøring	○	●	○	○	—
Vedligehol- delse	○	●	○	—	—
Afmontering	○	●	○	○	—
Skrotning	○	●	○	○	—
Oversigt:					
●	PPE SKAL ANVENDES				
○	PPE TIL RÅDIGHED, SKAL ANVENDES EFTER BEHOV				
—	PPE IKKE PÅKRÆVET				

1. Under normal brug skal handskerne være varmebestandige for at beskytte hænderne fra kontakt med varme madvarer eller varme dele på apparatet, og/eller når varme dele fjernes fra apparatet. Vi minder om, at manglende anvendelse af de personlige værnemidler for operatører, specialuddannet personale eller under alle omstændigheder brugere af apparatet kan medføre eksponering for kemiske risici og eventuel sundhedsfare (afhængigt af modellen).

A.3 Generelle sikkerhedsregler

- Maskinerne er forsynet med elektriske og/eller mekaniske sikkerhedsanordninger, der skal beskytte operatørerne og maskinen selv.
- Det er til enhver tid forbudt at drive maskinen med afskærmningerne og sikkerhedsanordningerne fjernet eller ændret.
- Der må ikke foretages ændringer på de dele, der leveres med apparatet.
- Nogle illustrationer i håndbogen viser maskinen, eller dele af den, uden skærme eller med skærmene taget af. Det gøres udelukkende af hensyn til forklaringerne. Det er under alle omstændigheder forbudt at anvende maskinen uden beskyttelsesskærme eller med deaktiverede skærme.
- Det er forbudt at fjerne eller ulæseliggøre sikkerhedsmærkater, faremærkater og påbudsmærkater på maskinen.

- I forbindelse med luftcirkulation skal der tages højde for den nødvendige luft til forbrændingen af 2 m³/h/kW gas samt til køkkenmedarbejdernes "helbred".
- Mangelfuld ventilation kan forårsage kvælning. Ventilationssystemet i det lokale, hvor apparatet befinder sig, må ikke blokeres. Ventilations- og aftrækshullerne i dette og i andre apparater må ikke blokeres.
- Alarmtelefonnumrene skal anbringes på et synligt sted.
- Det A-vægtede udsendte lydtryksniveau overstiger ikke 70 dB(A).
- Sluk for apparatet i tilfælde af fejl eller dårlig funktion.
- Der må ikke anvendes klorholdige produkter (heller ikke i fortyndet form), som f.eks. blegemidler, saltsyre eller klorbrinte, til rengøring af apparatet eller gulvet under apparatet.
- Der må ikke anvendes metalgenstande til rengøring af stål (børster eller ståluldsskuresvampe).
- Sørg for, at olie og fedtstof ikke kommer i kontakt med dele af plast. Lad ikke snavs, fedtstoffer, madrester eller andet danne skorpe på apparatet.
- Brug ikke vandforstøver eller damp til rengøring af udstyret.
- Opbevar eller anvend ikke benzin eller andre brændbare dampe, væsker eller genstande i nærheden af dette eller andre apparater.
- Spray ikke med aerosoller i nærheden af dette apparat under dets brug.
- Kontrollér aldrig for udslip med åben ild.

A.4 Generel sikkerhed for wokinduktion

- Kogezonen kan ikke nedkøles med direkte vandsprøjt, hverken tilsigtet eller utilsigtet (f.eks. når kogegrej fyldes med vand fra en hane i siden, eller hvis der spildes noget på kogezonen).
- Den glaskeramiske top (6 mm tykkelse) kan beskadiges gennem punktformede nedslag (f.eks. hvis der falder en metalgenstand ned på overfladen) eller ved hård behandling af kogegrejet.
- Hvis overfladen bliver beskadiget eller revner, skal apparatet eller den pågældende del af det straks kobles fra strømforsyningen.
- Under enhver normal tilberedningsproces er den glaskeramiske top meget varm, og den må derfor ikke berøres (fare for forbrændinger).
- Under enhver normal tilberedningsproces må der ikke efterlades tomt kogegrej på den glaskeramiske top (fare for overophedning).
- Under enhver normal tilberedningsproces må der hverken placeres papir, pap, stof eller lignende mellem kogegrejet og den glaskeramiske top (risiko for brand).
- Under enhver normal tilberedningsproces må der ikke anbringes andre genstande (f.eks. plastbeholdere, lukkede dåser med madvarer, aluminiumsfolie, bestik eller andre metalgenstande) udover kogegrej på kogesektionen (fare for forbrændinger). Denne overflade må ikke anvendes til opbevaring.
- Hvis der anvendes en stænkskærm under tilberedningen, må den ikke have en overflade af metal.
- Under enhver normal tilberedningsproces kan genstande af metal som ringe, ure osv., som brugeren bærer, blive meget varme, hvis de kommer i nærheden af apparatets overflade (fare for forbrændinger).
- Brugere med pacemaker bør spørge deres læge, om det er sikkert for dem at bruge denne type apparat.
- Ingen former for genstande, der reagerer på magnetisme (f.eks. kreditkort, telefonkort osv.) må placeres i nærheden af eller oven over den glaskeramiske top.

- Induktionskomfuret har intern luftkøling. Åbningerne til indsugning og udstødning af luften, der befinder sig nederst på apparatet, må ikke blokeres af genstande eller klude (fare for overophedning).

A.5 Generelle sikkerhedsregler

Beskyttelsesanordninger installeret på maskinen

- På maskinen er afskærmningerne følgende:
 - Faste beskyttelsesanordninger (f.eks. skærme, dæksler, sidepaneler osv.) fastgjort til maskinen og/eller til stedet med skruer eller lynkoblinger, der kun kan afmonteres eller åbnes ved hjælp af værktøj eller udstyr. Det er forbudt for brugeren at fjerne eller pille ved disse anordninger. Producenten frasiger sig ethvert ansvar i forbindelse med pilleri eller manglende brug af disse anordninger.

Advarsler om brug og vedligeholdelse

- I maskinen er der først og fremmest risici af mekanisk, termisk og elektrisk art. Hvor det er muligt, er disse risici blevet neutraliseret:
 - Enten direkte ved hjælp af passende designmæssige løsninger.
 - Eller indirekte ved hjælp af afskærmninger, beskyttelsesanordninger og sikkerhedsanordninger.
- Under vedligeholdelsesindgreb er der dog stadig nogle risici, som det er umuligt helt at fjerne, og som skal neutraliseres ved hjælp af specifikke forholdsregler og adfærd.
- Det er forbudt at foretage nogen som helst form for eftersyn, rengøring, reparation og vedligeholdelse på en del i bevægelse. De ansatte skal oplyses om dette forbud gennem tydelig skiltning.
- For at sikre maskineffektiviteten og den korrekte funktion er det nødvendigt at foretage jævnlig vedligeholdelse i henhold til anvisningerne i denne håndbog.
- Sørg for jævnlig kontrol af funktionen af alle sikkerhedsanordningerne og isoleringen af elkablerne, der skal udskiftes, hvis de er beskadigede.
- Reparationer og ekstraordinære vedligeholdelsesoperationer på maskinen må udelukkende udføres af specialuddannet og autoriseret personale forsynet med alle nødvendige personlige værnemidler, udstyr, værktøj og egnede hjælpemidler.
- Det er til enhver tid forbudt at drive maskinen med afskærmningerne og sikkerhedsanordningerne fjernet eller ændret.
- Før der udføres noget som helst indgreb på maskinen, skal man altid konsultere håndbogen, der angiver de korrekte procedurer og indeholder vigtige oplysninger om sikkerheden.

Yderligere risici

- Maskinen fremviser risici, der ikke er helt eliminerede i projekteringen eller med installation af passende beskyttelsesanordninger. Men gennem denne håndbog oplyses operatøren om disse risici, og denne får besked på, hvilke personlige værnemidler, de ansatte skal anvende. For at reducere risiciene skal der sørges for tilstrækkeligt med omgivende plads under installationen af enheden.

For at opretholde denne tilstand skal gange og zoner omkring maskinen altid:

- Være fri for forhindringer (som trappetrin, værktøj, beholdere, kasser osv.).
- rene og tørre.
- Være godt oplyste.

For at kunden kan være fuldt informeret angives her i det følgende de resterende risici på maskinen: situationer af den art regnes for ukorrekte og er dermed strengt forbudt.

Resterende risiko	Beskrivelse af den farlige situation
Glidning eller fald	Operatøren kan glide på grund af vand eller snavs på gulvet
Forbrænding/afskrabninger (f. eks.: varmelegemer)	Operatøren berører bevidst eller ubevidst nogle indvendige dele i maskinen uden at bære handsker.
Elektrisk stød	Kontakt med elektriske dele under spænding under vedligeholdelsesindgreb med elskabet under spænding
Pludselig lukning af låget/lågen/ovnlågen (hvis de findes afhængigt af apparattypen)	Medarbejderen tilknyttet den almindelig brug af maskinen kan lukke låget/lågen/ovnlågen pludseligt og tilsigtet (hvis de findes afhængigt af apparattypen)
Tipning af last	Flytning af maskinen eller emballagen indeholdende maskinen ved hjælp af uegnet udstyr eller løftesystemer eller med en ikke-balanceret last

Mekaniske sikkerhedsspecifikationer, risici

- Apparatet har ingen skarpe overflader eller fremspringende dele. Afskærmningerne til de bevægelige eller strømførende dele er fastgjort til enheden ved hjælp af skruer. Herved forhindres utilsigtet adgang til farlige dele.



VIGTIGT

I tilfælde af at der skulle forekomme en større anomali (for eksempel: kortslutning, strømførende kabler uden for klemkassen, motorstop, nedslidning af elkablernes plasthylstre osv.) skal operatøren straks deaktivere maskinen.

A.6 Sikkerhedsmærkater til placering i maskinens nærhed:

Forbud	Betydning
	Det er forbudt at fjerne sikkerhedsanordningerne
	Det er forbudt at bruge vand til slukning af brande (anbragt på elektriske dele)
	Området omkring apparatet skal være ryddet, og der må ikke befinde sig brændbare materialer i nærheden. Opbevar aldrig brændbart materiale i nærheden af apparatet.
	Opstil apparatet på et sted med god ventilation for at forhindre dannelsen af farlige blandinger af uforbrændte gasser i samme rum.

Fare	Betydning
	forsigtig, varm overflade
	Fare for elektrisk stød (placeret på de elektriske dele med angivelse af spændingen).
	risiko for elektromagnetiske felter
	Adgang forbudt for bærere af elektriske stimuleringsenheder (pacemakere)

Ophør med brug

- Når man beslutter sig for ikke længere at anvende apparatet, anbefales det, at man gør det ubrugeligt ved at fjerne strømkablerne.

A.7 Transport, flytning og opbevaring

- På grund af maskinens omfang er det under transport, flytning og opbevaring muligt at stable en maskine oven på en anden under overholdelse af anvisningerne på mærkaten på emballagen.
- Under lastning og losning er det forbudt at opholde sig under den løftede last. Det er forbudt for uautoriseret personale at gå ind i arbejdsområdet.
- Apparatets egen vægt er ikke nok til at holde det i ro.
- Til løft af maskinen er det forbudt at foretage forankring til løse eller svage dele som: afskærmning, elektriske ledningsføringer, pneumatiske dele osv.
- Skub, eller træk ikke apparatet under flytning, da det kan vælte.
- For personalet knyttet til transport, flytning og opbevaring af maskinen er det obligatorisk med passende uddannelse og oplæring i brugen af løftesystemer og anvendelse af personlige værnemidler i henhold til de udførte operationer (f. eks.: kedeldragt, sikkerhedssko, handsker og beskyttelseshjelm).
- Når man fjerner forankringssystemerne, skal man sikre sig, at maskinkomponenternes stabilitet ikke afhænger af selve forankringen, og at denne operation dermed ikke forårsager, at selve lasten falder af køretøjet. Før maskinkomponenternes lossing, skal man sikre sig, at alle forankringssystemerne er fjernet.
- Placeringen af maskinen samt monteringen og afmonteringen af den må kun udføres af specialuddannet personale.

A.8 Installation og montering

- De beskrevne indgreb skal udføres af faguddannet personale (se D.1 *Egenskaber hos personalet uddannet i almindelig brug af maskinen*) i overensstemmelse med gældende sikkerhedsregler for det anvendte udstyr og driftsprocedurerne.
- Apparatet skal installeres, så der også efter installationen er adgang til stikkontakten, hvis den forefindes.
- Før der udføres nogen som helst form for installation, skal apparatet kobles fra strømforsyningen.

A.9 Elektrisk tilslutning

Før tilslutningen foretages, skal det kontrolleres, at netspændingen og -frekvensen svarer til angivelserne på apparatets typeplade.

- Arbejde på elektriske anlæg må udelukkende foretages af specialuddannet personale.
- Tilslutningen til elnettet skal foretages i henhold til gældende, lokal lovgivning i brugslandet.
- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af kundeservice eller af specialuddannet personale for at undgå enhver risiko.
- Kontrollér, at der er installeret en sikkerhedsafbryder mellem apparatets forsyningskabel og strømforsyningen. Kontaktåbningens maksimale afstand og lækstrøm skal være i overensstemmelse med gældende lokale sikkerhedsregler.
- Sørg for, at strømforsyningen til udstyret kommer fra systemer, der er beskyttet mod overspænding. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for påvirkninger, der skyldes fejl i strømforsyningen.

A.10 Maskinens pladskrav

- Omkring maskinen skal der være passende fri plads (til udførelse af indgreb, vedligeholdelse osv.).
- Dette mål skal øges i tilfælde af brug af og/eller passage af andet udstyr og/eller køretøjer eller i tilfælde af behov for flugtveje fra arbejdsstedet.

A.11 Grænser for brug

Apparater med induktion: for at kunne garantere en vedvarende funktion ved maks. effekt skal rumtemperaturen være under 40°C.

A.12 Placering

- Vær omhyggelig med under installationen at overholde alle sikkerhedsregler for hvert indgreb, herunder også forholdsreglerne vedrørende brandsikring.
- Flyt apparatet forsigtigt, og pas på ikke at beskadige apparatet eller forårsage fare for personer i nærheden. I forbindelse med flytning og anbringelse skal apparaterne hæves ved hjælp af en gaffeltruck.
- Installationsdiagrammet viser apparatets pladskrav og tilslutningernes placering (til gas, elektricitet og vand). Kontrollér, at alle de nødvendige tilslutninger er tilgængelige og klar.
- Sørg for, at de områder, hvor maskinen er installeret, ikke forurenes med korroderende substanser (klor mv.). Hvis det ikke er muligt at garantere dette, skal hele den rustfrie ståloverflade dækkes af en beskyttende film af paraffin, der påføres med en klud vædet med paraffin. Producenten frasiger sig ethvert ansvar for effekter af korrosion, der har eksterne årsager.
- Apparatet kan installeres enkeltvis eller udelukkende sammen med andre apparater fra den samme serie.
- Apparatene er ikke velegnede til indbygning. Sørg for, at der er en afstand på mindst 10 mm mellem apparatet og sidevægge og 10 mm til bagvæggen, eller under alle omstændigheder tilstrækkelig plads til at foretage efterfølgende service- eller vedligeholdelsesindgreb.
- Sørg for en passende isolering mellem apparatet og de overflader, der ikke overholder de angivne minimumafstande.

- Sørg for, at der er en afstand på mindst 10 mm mellem apparatet og eventuelle brændbare vægge. Der må ikke opbevares eller anvendes brandfarlige materialer eller væsker i nærheden af dette apparat.
- Når apparatet er anbragt, skal det kontrolleres og nivelleres om nødvendigt. En forkert nivellering kan forårsage, at apparatet fungerer dårligt.
- Tag beskyttelseshandsker på, og fjern emballagen fra maskinen på følgende måde:
 - Skær stropperne over, og fjern beskyttelsesfilmen. Udvis forsigtighed, således at pladeoverfladen ikke ridses af sakse eller knive, der eventuelt anvendes i forbindelse med fjernelse af filmen.
 - Fjern indpakningen (i pap), skumplasthjørnerne og de lodrette beskyttelsesstykker.
 - Hvis selve skabet er af rustfrit stål, skal beskyttelsesfilmen fjernes langsomt, således at den ikke revner. Herved sikres, at al limen fjernes.
 - Eventuelle limrester fjernes ved hjælp et opløsningsmiddel, som ikke ætser. Skyl, og aftør omhyggeligt.
 - Gnid alle rustfri stålflader grundigt med en klud fugtet med vaselineolie, indtil alle overflader er dækket af et beskyttende lag.
- Ved permanent tilslutning: Den blokerbare afbryder i åben position skal være tilgængelig, også efter at apparatet er installeret.

A.13 Forventelig ukorrekt brug

Enhver anden brug end den i håndbogen specificerede regnes som ukorrekt. Under driften af maskinen er det ikke tilladt at udføre nogen anden form for arbejde eller aktivitet, der regnes for ukorrekt, og som generelt kan medføre risiko for de ansattes sikkerhed og beskadige apparatet. Følgende regnes for forventelig, ukorrekt brug:

- Manglende vedligeholdelse, rengøring og regelmæssige eftersyn af maskinen.
- Strukturelle ændringer eller ændringer af funktionslogikken.
- Pillen ved afskærmningerne eller sikkerhedsanordningerne.
- Manglende anvendelse af de personlige værnemidler for operatører, specialuddannet personale og vedligeholdelsespersonale.
- Manglende brug af egnet ekstraudstyr (som f.eks. brug af uegnet udstyr og stiger).
- Anbringelse i nærheden af maskinen af brændbare eller letantændelige materialer, eller som under alle omstændigheder ikke er kompatible med eller vedrører arbejdet.
- Forkert installation af maskinen.
- Placering i maskinen af genstande eller ting, der ikke er kompatible med dens brug, eller som kan beskadige maskinen, medføre personskaade eller forurene miljøet.
- At stige op på maskinen.
- Manglende overholdelse af angivelserne om beregnet brug af maskinen.
- Anden adfærd, der medfører risici, som producenten ikke kan eliminere.
- Adfærd af ovenstående art regnes for ukorrekt og er dermed strengt forbudt!



VIGTIGT

- I tilfælde af at der skulle forekomme en større anomali (f. eks. kortslutninger, strømførende kabler uden for klemkassen, motorstop, nedslidning af elkablernes plasthylstre, gaslugt der indikerer eventuelt udslip osv.), skal operatøren knyttet til almindelig brug af maskinen gøre følgende:
 - Straks deaktivere maskinen og koble alle tilslutninger fra (elektricitet, gas, vand)

A.14 Rengøring og vedligeholdelse af maskinen

- Før der foretages nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal apparatet frakobles strømforsyningen, og stikket skal forsigtigt tages ud af stikkontakten (hvis det findes).
- Under vedligeholdelsesoperationer skal kabel og stik altid være synlige for operatøren, der foretager indgrebet.
- Rør aldrig ved apparatet med fugtige hænder og/eller fødder eller barfodet.
- Det er forbudt at fjerne sikkerhedsanordningerne.
- Brug afskærmede stiger i forbindelse med vedligeholdelsesindgreb på apparater med adgangsforhold højt oppe (afhængigt af apparattypen).
- Brug altid passende personlige værnemidler (beskyttelseshandsker). Se "A.2 Personlige værnemidler" vedrørende passende personlige værnemidler.

Almindelig vedligeholdelse

- Før der foretages nogen som helst form for rengøring, skal apparatet frakobles strømforsyningen.
- Rengør ikke maskinen ved at sprøjte den med vand.

Forholdsregler ved længere tids stilstand

- Vedligeholdelsesoperationerne og eftersynet på maskinen må udelukkende udføres af specialuddannet personale eller af kundeservice forsynet med alle nødvendige, personlige værnemidler (sikkerhedssko, handsker), værktøj og egnede hjælpemidler.
- Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af en faguddannet elektriker eller af kundeservice.
- Før der foretages nogen form for vedligeholdelse, skal apparatet sættes i sikkerhedstilstand.
- Overhold kravene til de forskellige indgreb under almindelig og ekstraordinær vedligeholdelse. Manglende overholdelse af advarslerne kan medføre risici for personalet.

Forebyggende vedligeholdelse

- Forebyggende vedligeholdelse reducerer nedetid og maksimerer maskineffektiviteten. Kundeservice kan rådgive om den bedste vedligeholdelsesplan, der kan tilkøbes, baseret på intensiteten af brugen og udstyrets alder.

Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse

- Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse skal foretages af specialuddannet, autoriseret personale. Producenten frasiger sig ethvert ansvar for fejl og skader, der skyldes indgreb fra en tekniker, der ikke er autoriseret af producenten, og den oprindelige garanti fra producenten bortfalder.

Reservedele og tilbehør

- Brug udelukkende originalt tilbehør og/eller reservedele. Undlades det at anvende originalt tilbehør og/eller reservedele, bortfalder den oprindelige garanti fra producenten, og det kan medføre, at maskinen ikke er i overensstemmelse med sikkerhedsstandarden.

A.15 Skrotning af maskinen

- Afmonteringen skal under alle omstændigheder udføres af specialuddannet personale.

- Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af specialuddannet personale og med afbrudt spænding.
- I forbindelse med bortskaffelse skal apparatet gøres ubrugeligt. Dette sker ved at afskære forsyningsledningen og fjerne alle lukkeanordninger for at forhindre, at personer kan blive indespærret i apparatet.

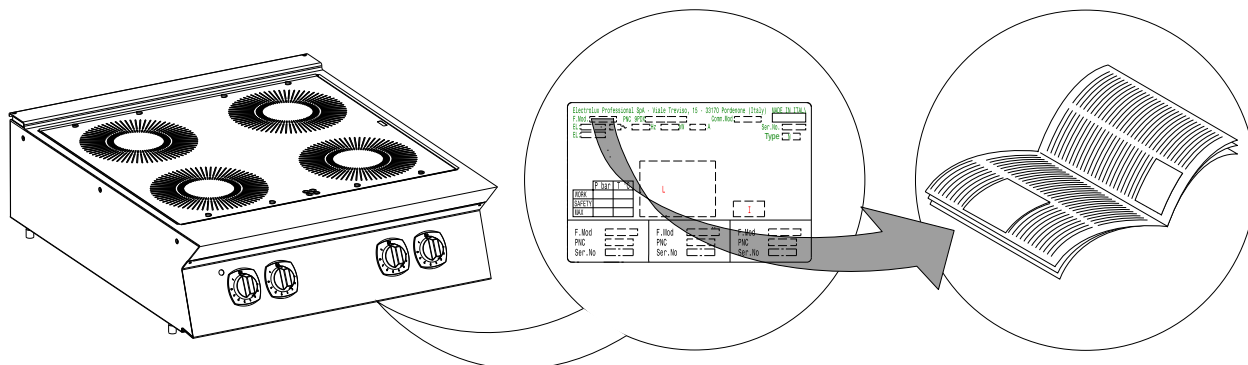
B TEKNISKE SPECIFIKATIONER

B.1 Placering af typeplade



VIGTIGT

Brugervejledningen indeholder oplysninger, der gælder flere forskellige apparater. Koden for den købte model kan aflæses på typepladen, der er anbragt under betjeningspanelet (se fig. nedenfor).



VIGTIGT

På installationstidspunktet kontrolleres det, at de elektriske egenskaber i de elektriske forbindelser svarer til dem, der er nævnt på typepladen.

B.2 Maskinens og producentens ID

Her vises et eksempel på mærkningen eller typepladen på maskinen:

Electrolux Professional SpA - Viale Treviso, 15 - 33170 Pordenone (Italy)		MADE IN ITALY									
F.Mod.		PNC									
Comm.Mod.											
EL:		Hz									
EL:		kW									
		A									
Ser.No.											
Type											
<table border="1"><tr><td>P bar</td><td>T °C</td></tr><tr><td>WORK</td><td></td></tr><tr><td>SAFETY</td><td></td></tr><tr><td>MAX</td><td></td></tr></table>		P bar	T °C	WORK		SAFETY		MAX		L I EAC CE	
P bar	T °C										
WORK											
SAFETY											
MAX											
F.Mod		F.Mod									
PNC		PNC									
Ser.No		Ser.No									

Typepladen indeholder produktets identifikationsdata og de tekniske specifikationer. Herunder følger en liste over betydningen af de forskellige oplysninger:

F.Mod.	fabriksbeskrivelse af produktet
Comm.Model	handelsmæssig beskrivelse
PNC	produktionskode
Ser.No.	serienummer
Type	familie
EI	forsyningsspænding+fase
Hz	forsyningsfrekvens
kW	maksimalt effektforbrug
A	strømforbrug
Power unit El.	effekt
I	beskyttelsesgrad for støv og vand
CE	CE-mærkning
N	certificeringsgruppe
L	logo IMQ/GS
Electrolux Professional SpA Viale Treviso 15 33170 Pordenone Italy	Producent:

B.3 Infrarødt apparat

Modeller		N7E				
		+7IRED2000	+7IREH4000	+7IREH40E0	+7IRED200N	+7IREH400N
		400 mm	800 mm	800 mm	400 mm	800 mm
Forsynings-spænding	V	380-400		230		
Frekvens	Hz.	50/60				
Faser	Nr.	3+N		3		
Kogezoner	Nr.	2	4	4	2	4
Kogezoner på sektionen	kW	4,4	8,8	8,8	4,4	8,8
Ovn	kW	—	—	4,95	—	—
Maks. totaleffekt	kW	4,4	8,8	13,75	4,4	8,8
Forsyningskablets tværsnit	mm2	1,5	2,5	6	1,5	2,5

Modeller		N9E			
		+9IRED2000	+9IREH4000	+9IRED200N	+9IREH400N
		400 mm	800 mm	400 mm	800 mm
Forsyningsspænding	V	380-400		230	
Frekvens	Hz.	50/60			
Faser	Nr.	3+N		3	
Kogezoner	Nr.	2	4	2	4
Kogezoner på sektionen	kW	6,8	13,6	6,8	13,6
Ovn	kW	—	—	—	—
Maks. totaleffekt	kW	6,8	13,6	6,8	13,6
Forsyningskablets tværsnit	mm2	1,5	2,5	3	6

B.4 Induktionsapparat

Modeller		N7E	
		+7INED200N	+7INEH400N
		400 mm	800 mm
Forsyningsspænding	V	230	
Frekvens	Hz.	50/60	
Faser	Antal	3	
Kogezoner	Antal	2	4
Kogezoner på sektionen	kW	3,5	
Maks. totaleffekt	kW	7	14
Forsyningskablets tværsnit	mm2	4	10

Modeller		N9E	
		+9INED200N	+9INEH400N
		400 mm	800 mm
Forsyningsspænding	V	230	
Frekvens	Hz.	50/60	
Faser	Antal	3	
Kogezoner	Antal	2	4
Kogezoner på sektionen	kW	5	
Maks. totaleffekt	kW	10	20
Forsyningskablets tværsnit	mm2	4	10



ADVARSEL

Se "ADVARSEL og sikkerhedsoplysninger"

C.1 Lovkrav kun for Australien

Dette apparat må udelukkende installeres af faguddannet personale og i overensstemmelse med producentens installationsanvisninger, det lokale gasreglement, kommunale bygningsreglementer, regler om el-sikkerhed, det lokale vand-forsyningsreglement, AS5601-gasinstallation, sundhedsmyndighederne og eventuelle andre lovbefalede bestemmelser.

C.2 Indledning

I det følgende findes diverse oplysninger om apparatets beregnede brug, dets afprøvning og en beskrivelse af de anvendte symboler (der afmærker arten af advarsel), definitionerne på de anvendte udtryk i håndbogen samt en række nyttige oplysninger til brugeren.

C.3 Anvendelse og begrænsninger

Dette apparat er beregnet til tilberedning af madvarer. Det er beregnet til kommerciel brug.

Apparatet må ikke bruges af børn og/eller voksne, som er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede, eller som mangler den nødvendige erfaring og viden om brugen af apparatet.

Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.



FORSIGTIG

Apparatet må ikke anbringes udendørs, eller på steder hvor det kan blive udsat for regn og direkte sollys mv.

C.4 Afprøvning og inspektion

Vores apparater er designet og forbedres gennem udførelse af laboratorietests med henblik på at øge deres ydelse og effektivitet.

De positive resultater af afprøvningen (visuel kontrol - gas/elektrisk kontrol - funktionskontrol) garanteres og attesteres i form af de vedlagte specifikationer.

C.5 Copyright

Denne håndbog er udelukkende beregnet på operatøren og må kun overdrages til tredjemand efter skriftlig tilladelse fra Electrolux Professional SpA..

C.6 Opbevaring af håndbogen

Håndbogen skal opbevares i sin helhed og i hele maskinens levetid frem til skrotningen. I tilfælde af overdragelse, salg, udlejning, brugstilladelse eller leasing af maskinen skal denne håndbog følge med maskinen.

C.7 Modtagere af håndbogen

Denne håndbog henvender sig til:

- Transportøren og personalet tilknyttet flytning.
- Personale tilknyttet installation og igangsættelse.
- Arbejdsgiveren for maskinens brugere og den ansvarlige for arbejdspladsen.
- Operatørerne tilknyttet daglig brug af maskinen.
- Specialuddannet personale - kundeserviceafdelingen (se servicehåndbogen).

C.8 Definitioner

I det følgende anføres definitionerne på de vigtigste udtryk anvendt i håndbogen. Det anbefales, at man læser dette nøje, før vejledningen anvendes.

Operatør	person, der deltager i installation, indstilling, brug, vedligeholdelse, rengøring, reparation og transport af maskinen.
Producent	Electrolux Professional SpA eller et hvilket som helst andet servicecenter autoriseret af Electrolux Professional SpA.
Medarbejder tilknyttet den almindelige brug af maskinen	en operatør, der er informeret om, oplært og trænet i de arbejdsopgaver, der skal udføres, samt de risici der er forbundet med almindelig brug af maskinen.
Kundeserviceafdelingen eller specialuddannet personale	en operatør trænet/oplært af producenten, og som på basis af sin faglige uddannelse, sin erfaring, den specielle oplæring og kendskabet til reglerne om forebyggelse af ulykker, er i stand til at vurdere, hvilke indgreb der skal udføres på maskinen samt genkende og undgå eventuelle risici. Den faglige uddannelse omfatter mekanik, elektroteknik og elektronik osv.
Fare	årsag til mulige skader eller sundhedsproblemer.
Farlig situation	enhver situation, hvor en operatør er udsat for en eller flere farer.
Risiko	kombination af sandsynligheden for og alvoren af mulige skader eller sundhedsproblemer i en farlig situation.
Beskyttelsesanordninger	sikkerhedsforanstaltninger bestående af anvendelse af specifikke tekniske anordninger (afskærmninger og sikkerhedsanordninger) til beskyttelse af operatørerne mod farer.
Afskærmning	element på en maskine, der specifikt anvendes som en fysisk barriere for at yde beskyttelse.
Sikkerhedsanordning	anordning (forskellig fra en afskærmning), der fjerner eller reducerer en risiko. Den kan anvendes alene eller i forbindelse med en afskærmning.
Kunde	person, der har købt maskinen og/eller som står for drift og brug (f. eks.: firma, entreprenør, virksomhed).
Elektrisk stød	tilfældig udladning af elektrisk strøm i et menneskes krop.

C.9 Ansvar

Vi fralægger os ethvert ansvar for skader og funktionsfejl, der skyldes:

- Manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.
- Reparationer, der ikke er korrekt udført, og udskiftning med reservedele, der er anderledes end de specificerede i reservedelskataloget (montering og anvendelse af uoriginale reservedele og tilbehør, kan have negativ indvirkning på maskinens funktion og medfører bortfald af garantien fra den oprindelige producent).
- Indgreb udført af ikke-specialuddannet personale.
- Uautoriserede ændringer eller indgreb.
- Manglende eller utilstrækkelig vedligeholdelse.
- Ukorrekt brug af maskinen.
- Uforudsigelige særlige hændelser.
- Brug af maskinen af personale, der ikke er informeret om, oplært og trænet heri.

- Manglende overholdelse af gældende bestemmelser i brugslandet om sikkerhed, hygiejne og sundhed på arbejdspladsen.

Vi frasiger os ethvert ansvar for skader forårsaget af tilfældige forandringer og ændringer fra brugerens eller kundens side.

Ansaret for identifikationen og valget af passende, personlige værnemidler, som operatørerne skal bære, påhviler arbejdsgiveren eller den ansvarlige for arbejdspladsen eller

teknikeren med ansvar for teknisk service i henhold til gældende lovgivning i brugslandet.

Electrolux Professional SpA frasiger sig ethvert ansvar for mulige unøjagtigheder i denne håndbog, hvis de skyldes trykfejl eller oversættelsen.

Eventuelle tilføjelser til håndbogen om brug og vedligeholdelse, som producenten måtte finde det formålstjenligt at sende til kunden, skal opbevares sammen med håndbogen, hvoraf de udgør en integreret del.

D ALMINDELIG BRUG



ADVARSEL

Se “ADVARSEL og sikkerhedsoplysninger”

D.1 Egenskaber hos personalet uddannet i almindelig brug af maskinen

Kunden skal sikre sig, at de ansatte til almindelig brug af maskinen er passende oplært, og at de udviser kompetence i udførelsen af deres opgaver, og at de både sørger for egen og andres sikkerhed.

Kunden skal kontrollere, at hans personale har forstået anvisningerne og i særdeleshed med hensyn til sikkerhed og hygiejne på arbejdspladsen ved brug af maskinen.

D.2 Egenskaber hos personalet autoriseret til at foretage indgreb på maskinen

Det er kundens ansvar, at personerne knyttet til de forskellige opgaver opfylder nedenstående krav:

- At de læser og forstår vejledningen.
- At de får passende uddannelse og træning i deres opgaver for at kunne udføre dem sikkert.

- At de modtager specifik uddannelse i korrekt brug af maskinen.

D.3 Operatør til almindelig brug

Skal mindst have:

- Kendskab til teknologien samt specifik erfaring i drift af maskinen.
- Nok grundlæggende dannelse og grundlæggende teknisk viden til at kunne læse og forstå indholdet i håndbogen, herunder korrekt fortolkning af tegninger, skilte og piktogrammer.
- Tilstrækkeligt kendskab til at kunne foretage eventuelle indgreb inden for sin kompetence som specificeret i håndbogen.
- Kendskab til standarderne for hygiejne og sikkerhed på arbejdspladsen.

I det tilfælde at der skulle forekomme en større anomali (for eksempel: kortslutning, strømførende kabler uden for klemkassen, motorstop, nedslidning af elkablernes plasthylstre osv.) skal operatøren knyttet til almindelig brug af maskinen gøre følgende:

- deaktiver maskinen øjeblikkeligt, og afbryd alle forsyninger (elektricitet, gas, vand).

E INSTALLATION OG MONTERING



ADVARSEL

Se “ADVARSEL og sikkerhedsoplysninger”

E.1 Indledning

Følg anvisningerne i dette afsnit omhyggeligt. På denne måde sikres det, at apparatet fungerer korrekt, samt at sikkerhedsniveauet opretholdes i forbindelse med brug.



FORSIGTIG

Kontrollér, at løfteudstyrets bæreevne er passende i forhold til apparatets vægt inden flytning af apparatet.



ADVARSEL

Apparatet er mærket med frekvensen eller frekvensområdet i kHz for induktionsgeneratoren.



ADVARSEL

Apparatet skaber magnetfelter; frekvensområde: 10-100 kHz.

E.2 Krav til og forpligtelser for kunden

Kunden skal sørge for følgende:

- På forhånd sørge for en topfølsom termosikringsafbryder med manuel nulstilling.

- Sørg for en blokerbar afbryder i åben position til tilkobling til elnettet.
- Sørg for, at overfladen, hvor maskinen skal stå, er helt plan.
- Monter en gasspærreventil før hvert enkelt apparat, som hurtigt kan afbryde gastilførslen (afhængigt af modellen). Installer ventilen på et lettilgængeligt sted.
- For mere detaljerede oplysninger om eltilslutning henvises der til afsnittet E.7.1 *Elektriske apparater*.

E.3 Bortskaffelse af emballage

Bortskaffelse af emballagen skal ske i overensstemmelse med gældende, national lovgivning. Alle de anvendte emballagematerialer er miljøvenlige.

De kan opbevares uden risiko eller brændes i et forbrændingsanlæg. De plastdele, der kan genbruges, er mærket på følgende måde:



PE

Polyætylen

- Emballagens udvendige film
- Posen med brugervejledningen



PP

Polypropylen

- Stopper



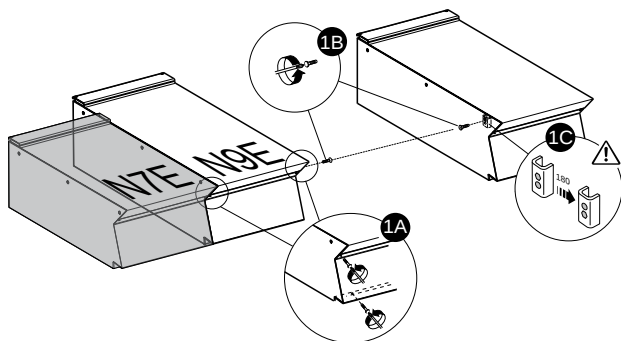
PS

Polystyrenskum

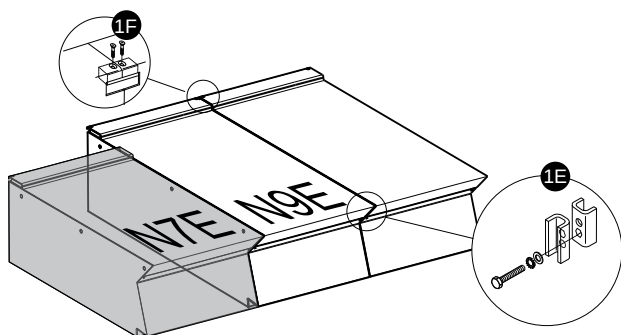
- Hjørnebeskyttere

E.4 Samling af apparater

1. Skru de 4 fastgørelsesskruer ud.
2. Fjern apparatets betjeningspaneler (Fig. 1A).
3. Fjern fastgørelsesskruen nærmest betjeningspanelet fra de sider, der skal sættes sammen (fig. 1B).
4. Stil apparaterne sammen.
5. Drej benene for at nivellere dem, til bordene flugter (Fig. 1D).
6. Drej en af de to plader inden i apparatet 180°C (fig. 1C).



7. Saml apparaternes forsider, og skru den medfølgende M5x40 sekskantskrue i inde fra betjeningspanelet og ind igennem det modsatte hul (fig. 1E).
8. Gå om bag ved apparatet, og sæt den medfølgende samlingsplade ind i siden af bagbeklædningen.
9. Sæt pladen fast med de to medfølgende M5 skruer med fladt hoved (fig. 1F).



E.4.1 Installation på bro eller konsolsokkel (kun infrarøde apparater)

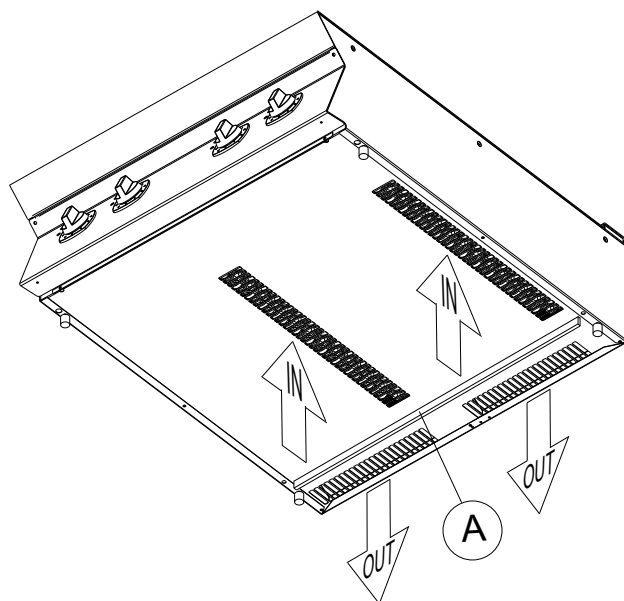
- Følg omhyggeligt vejledningen, der leveres sammen med tilbehøret.
- Følg vejledningen, der leveres sammen med det valgte tilbehør.

E.4.2 Forsegling af mellemrum mellem apparater (kun N9E)

Følg den vejledning, der leveres sammen med tætningsmidlet.

E.5 Grænser for installation

- I tilfælde af montering på et bord skal der påsættes en skilleliste ("A") for at adskille det indgående (IN) og udgående (OUT) flow af køleluft. Listen skal lukke for mellemrummet mellem bunden og bordet.



VIGTIGT

Apparatet må ikke anbringes udendørs, eller på steder hvor det kan blive udsat for vind og vejr (regn, direkte sollys osv.) ved højder på mere end 2000 m over havets overflade.

E.6 Gas, elektricitets- og vandtilslutninger (hvis de findes, afhængigt af apparatet og/eller modellen)

- Enhver form for installation eller vedligeholdelse af forsyningsenhederne (gas, elektricitet og/eller vand, hvis de findes) skal udføres af personale fra gasværket eller af en faguddannet installatør.
- Identificer det indkøbte apparat ved hjælp af dataene på typepladen.
- Se installationsdiagrammerne vedrørende typen af tilslutninger og deres position på apparatet.

E.7 Elektrisk tilslutning

E.7.1 Elektriske apparater



ADVARSEL

Arbejde på elektriske anlæg må udelukkende foretages af specialuddannet personale.

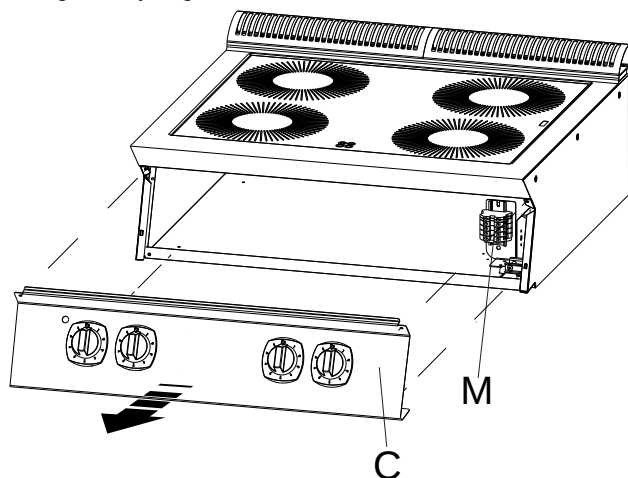
Før tilslutningen skal man sikre sig at:

- Netspændingen og -frekvensen skal svare til angivelserne på apparatets typeplade.
- Der skal være en effektiv ekstrabeskyttelse (jordforbindelse).
- Anlæggets elforsyning skal være forberedt til at klare den faktiske belastning, og den skal desuden være udført fuldt ud korrekt i henhold til gældende regler i maskinens brugsland.
- Der skal anbringes en termosikring mellem elledningen og strømforsyningen og med korrekt kapacitet i henhold til strømforbruget angivet på typepladen, med en kontaktåbning, der tillader komplet afbrydelse i tilfælde af overspænding III, i henhold til gældende bestemmelser.

Med hensyn til afbryderens kapacitet henvises til strømforbruget angivet på pladen med apparatets tekniske specifikationer.

E.7.2 For at få adgang til klemkassen

- Fjern betjeningspanelet "C" ved at skrue fastgørelses-skruerne ud.
- Slut forsyningskablet til klembrættet "M" som angivet på det medfølgende eldiagram.
- Fastgør forsyningskablet med kabelklemmen.



- Når tilslutningen er foretaget, kontrolleres det, at forsyningsspændingen med maskinen i drift ikke afviger med mere end $\pm 10\%$ fra den nominelle spænding.
- Under installationen skal der monteres en afbryder, der skal kunne blokeres i "åben" position i forbindelse med vedligeholdelsesindgreb.

E.7.3 Sikkerhedsafbryder

Kontrollér, at der er installeret en sikkerhedsafbryder mellem apparatets forsyningskabel og strømforsyningen.

Kontaktåbningens maksimale afstand og lækstrøm skal være i overensstemmelse med gældende lokale sikkerhedsbestemmelser.

E.7.4 Tilslutning til jord og udligningspunkt

Forbind apparatet til en jordforbindelse, og til et udligningspunkt ved hjælp af skruen under rammen forrest til højre.

Skruen er mærket med følgende symbol

E.7.5 Forsyningskabel

Medmindre andet er anført, leveres vores apparater uden forsyningskabel.

Installatøren skal anvende et fleksibelt kabel med en isolering, der mindst svarer til gummiisolering H07RN-F.

Den del af kablet, der befinder sig uden for apparatet, skal beskyttes af et rør af metal eller hård plast.



ADVARSEL

Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af kundeservicepersonale eller af faguddannet personale for at undgå enhver risiko.



ADVARSEL

Producenten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle skader eller ulykker, der skyldes, at ovenstående angivelser eller gældende lov om elsikkerhed i brugslandet ikke er blevet fulgt.

F BRUGERVEJLEDNING



VIGTIGT

I tilfælde af uheldigt brud på den glaskeramiske overflade skal strømmen straks kobles fra på stikkontakten.

F.1 Infrarøde modeller

De halvmodulære kogesektioner er udstyret med to kogezoner på 2,2 kW (N7E)/3,4 kW (N9E). De helmodulære kogesektioner er udstyret med fire kogezoner på 2,2 kW (N7E)/3,4kW (N9E).

Alle kogezonerne er udstyret med en temperaturbegrænser, der afbryder strømforsyningen, når temperaturen når op på den maksimale værdi.

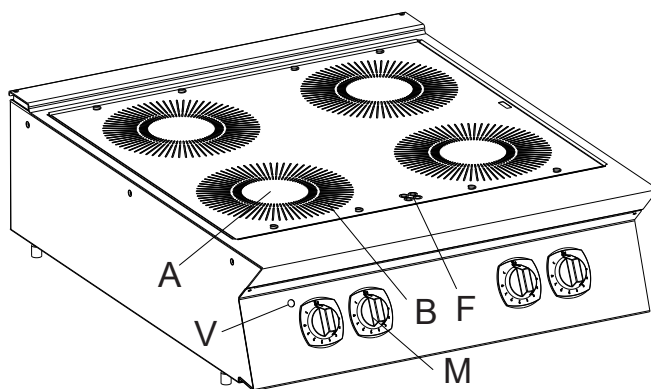
Begrænseren genindstilles automatisk. Overhold følgende regler for en korrekt anvendelse og for at spare på energien.

- Tænd først for kogezonen, når kogegrejet står på den.
- Lad ikke kogezonen være tændt, når der ikke står noget kogegrej på den, eller når det er tomt.
- Pas på ikke at spilde kolde væsker på de varme zoner.

F.1.1 Valg af kogegrej

- Alle typer kogegrej af metal kan anvendes, hvis de har en glat bund, der ikke ridser den glaskeramiske overflade.
- Kogegrejets bund skal være ren og tør før anvendelsen.
- Diameteren af kogegrejets bund skal svare til kogezonens diameter. Den optimale bundtykkelse af kogegrej af rustfrit stål er 4 - 6 mm.
- Kogegrejets bund skal være helt plan for at opnå en bedre energioverføring.

F.1.2 Tænding



- Tænd på afbryderen, der er installeret mellem stikkontakten og apparatet.
- For at tænde for en kogeplade i kogezone "A" skal betjeningsknappen "M" drejes til den ønskede effekt. Betjeningsknappen har følgende indstillinger:
 - "0": Kogezone A-B slukket.
 - "1"..."5": Mindste effekt.
 - "6"..."8": Mideleffekt.
 - "I": Maksimal effekt.
- Den grønne kontrollampe "V" angiver, at der er tændt for apparatet.
- For at aktivere begge de koncentriske ringe i kogezone "A" og "B" samtidigt skal betjeningsknappen først skal drejes helt til position "6" og herefter tilbage til den ønskede effekt.

- For at vende tilbage til kun én varmezone (midtterrigen "A") skal knappen først drejes til position "0" og derefter til den ønskede indstilling.
- Når temperaturen i kogezoneen når over 50° C, tænder den tilhørende, røde kontrollampe "F". Lampen slukker først, når kogezoneens temperatur falder til under 50°C

F.1.3 Slukning

- Stil betjeningsknapperne "M" på "0".

F.2 Modeller med induktion

De halvmodulære kogesektioner er udstyret med to kogezoner på 3,5 kW (N7E)/5 kW N9E. De helmodulære kogesektioner er udstyret med fire kogezoner på 3,5 kW (N7E)/ 5 kW (N9E).

Alle kogezonerne er uafhængige og kan reguleres hver for sig.



BEMÆRK:

Induktionskogezonen (i glaskeramik) er klar til brug, og det er ikke nødvendigt at foropvarme den.

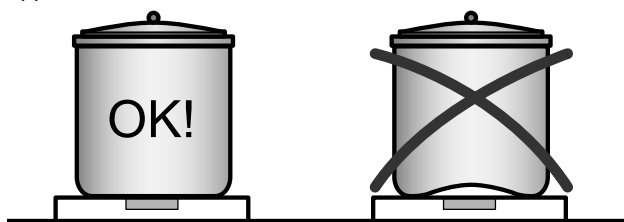
F.2.1 Valg af kogegrej

Induktionskomfuret er udstyret med et pandepåvisningssystem.

Når kogegrejet fjernes fra en aktiveret kogezone, deaktiveres zonen automatisk.

Så snart kogegrejet atter sættes på zonen, genaktiveres den.

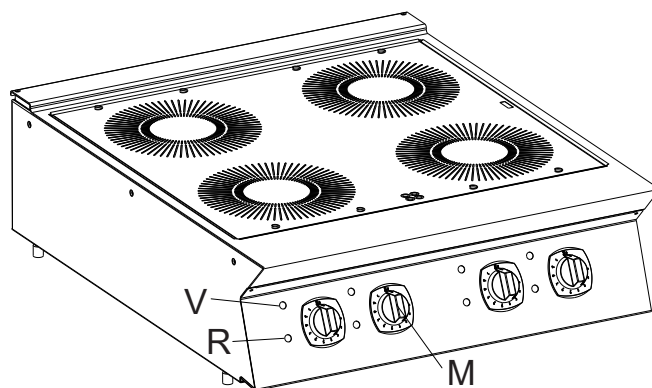
- Det anbefales udelukkende at anvende kogegrej, der er beregnet til tilberedning med induktion, specielt kogegrej med flerlaget bund.
- Kogegrejets bund skal være lavet af et af følgende materialer: jern, pladejern, emaljeret jern, støbejern, særlige metaller i flere lag.
- Aluminiumsgrej med åben kant og bund af lagdelt metal kan ikke anvendes.
- Kogesektionen virker ikke, hvis følgende uegnede materialer anvendes: Rustfrit chrom-nikkelstål, aluminium, kobber, messing, glas, porcelæn.
- Kogegrej med en diameter under ca. 12 cm genkendes ikke af systemet, der derfor ikke aktiverer zonen.
- Det anbefales desuden at anvende gyder med en diameter på HØJST 28 cm for at opnå en maksimal opvarmningseffekt.
- For ikke at beskadige induktorens funktion **skal der altid anvendes kogegrej med helt plan bund**, da temperaturen ellers ikke overføres korrekt, hvilket kan beskadige apparatet.



- Brug aldrig tomt kogegrej, da det på kort tid kan nå op på meget høje temperaturer.

F.2.2 Tænding

Hver kogezone styres af en betjeningsknap "M":



- Tænd på afbryderen, der er installeret mellem stikkontakten og apparatet.
- Den pågældende opvarmningszone aktiveres, ved at betjeningsknappen "M" drejes til den ønskede position:
 - "0": deaktiveret.
 - "1"... "4": Mindste effekt.
 - "5"... "8": Middeleffekt.
 - "9": Maksimal effekt.
- Når der er tændt for afbryderen, og der er anbragt et velegnet kogegrej på apparatet, tænder den grønne kontrollampe "V".
- Hvis der ikke befinder sig noget kogegrej på apparatet, eller hvis det er uegnet, blinker kontrollampen hvert andet sekund.
- Hvis den røde kontrollampe "R" lyser, angiver den et alvorligt problem i induktionselementet. I dette tilfælde skal der tilkaldes en faguddannet servicetekniker.

F.2.3 Tilberedningstips

- Der opnås en perfekt ensartet opvarmning, når kogegrejet placeres midt på cirklen.
- Anbring aldrig mere end et kogegrej på det samme runde område.
- Lad aldrig kogegrej berøre hinanden, når kogesektionen er tændt.
- Induktion har en meget lav inertie ved overføring af elektrisk energi til madvaren: Det betyder, at når energiværdien ændres med betjeningsknappen, sker reaktionen på madvaren øjeblikkelig.
- Opvarmningen sker meget hurtigt: Ved maksimal effekt varmes bunden på tomt kogegrej op til ca. 200°C.
- Når kogegrejet flyttes omkring på den glaskeramiske kogesektion, medfører det en ujævn varmeoverføring i bunden, så mad sætter sig fast på en del af den: Kogegrejet skal derfor altid forblive midt på kogezoneen.
- Når olie og fedtstof varmes op, skal det ske under konstant opsyn, da disse substanser let overopheder og kan brænde.

F.2.4 Slukning

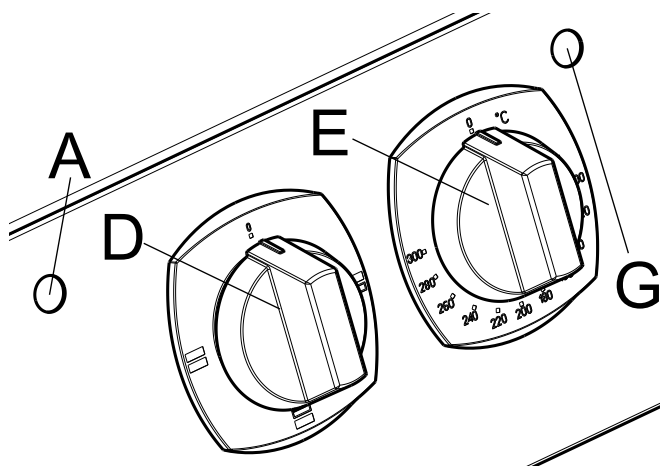
- Stil betjeningsknapperne "M" på "0".

F.3 Brug af elovn (kun for den infrarøde model N7E)

Varmelegemernes funktion styres af en vælgerknap "D" med 4 indstillinger, mens ovntemperaturen kontrolleres af termostaten "E".

Vælgerknappen gør det muligt at vælge den type opvarmning, der er bedst egnet, ved at tænde for varmelegemerne på en passende måde:

O	"Slukket"
1	"Apparat tændt"
	"Over- og undervarme"
	"Overvarme"
	"Undervarme"



BEMÆRK:

Al tilberedning i ovn skal foregå med lukket ovndør.

F.3.1 Tænding



VIGTIGT

Al tilberedning i ovn skal foregå med lukket ovndør.

- Drej knappen "D" til den ønskede indstilling.
- Den grønne kontrollampe "A" angiver, at der er spænding på apparatet.
- Drej termostatkappen "E" til den ønskede tilberednings-temperatur (mellem 140 og 320°C).
- Den gule kontrollampe "G" tænder for at angive, at varmelegemerne er tændt. Lampen slukker, når den indstillede temperatur er nået.

F.3.2 Slukning

- Drej knapperne til positionen . Sluk på afbryderen installeret mellem apparatet og stikkontakten.

G RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF MASKINEN



ADVARSEL

Se "ADVARSEL og sikkerhedsoplysninger".

G.1 Almindelig vedligeholdelse

G.1.1 Oplysninger om vedligeholdelse

Almindelig vedligeholdelse kan udføres af ikke-sagkyndigt personale, hvis nedenstående vejledninger følges nøje.



BEMÆRK:

Producenten fraskriver sig enhver form for ansvar for udførelsen af indgreb på apparatet i modstrid med disse regler.

G.1.2 Rengøring af apparatet og dets tilbehør

Før apparatet tages i brug, skal alle indvendige dele og alt tilbehør rengøres med lunkent vand og et neutralt rengøringsmiddel eller med et produkt, der er mindst 90% biologisk nedbrydeligt (for at mindske udslip i naturen af forurenende stoffer), derefter skylles og tørres der nøje efter.



VIGTIGT

Anvend ikke rengøringsmidler, der er baseret på opløsningsmidler (triklorætylen eller lignende) eller skurepulver.

G.1.3 Udvendige dele

OVERFLADER I BØRSTET STÅL (hver dag)

- Rengør alle overflader af stål: Snavs fjernes let, hvis det fjernes med det samme.
- Fjern snavs, fedtstoffer og madrester fra afkølede overflader af stål med sæbevand, med eller uden rengøringsmiddel, og en klud eller svamp. Tør alle rengjorte overflader grundigt bagefter.
- Hvis snavs, fedtstoffer eller madrester er tørret ind, skal kluden eller svampen gnides i satineringsretningen, og der skal skylles ofte: Ved gnidning med cirkelbevægelser kan resterne af snavs på kluden/svampen ødelægge stålets satinerede overflade.
- Jerngenstande kan ødelægge eller beskadige stålet: Ødelagte overflader bliver lettere snavset og er mere udsat for korrosion.
- Reparer eventuelt den ødelagte overflade.

OVERFLADER MØRKNET AF VARME (når det er nødvendigt)

- Udsættelse for høje temperaturer kan føre til dannelse af mørke pletter.

De udgør på ingen måde en skade, og de kan let fjernes ved at følge vejledningen i ovenstående afsnit.

G.1.4 Andre overflader

Glaskeramiske overflader

- Den glaskeramiske flade rengøres med stykke køkkenrulle dyppet i et specielt rengøringsmiddel til glas. Skyl fladen, og tør den efter med en ren og tør klud.
- Rengør ikke overfladen, mens den er varm.

Infrarøde apparater:

Rens fladen med den medfølgende skraber.

- Dele af plast og stænk af madrester med højt sukkerindhold skal straks fjernes fra kogezone med en skraber med skarpt blad, da den høje temperatur kan få dem til at smelte, så den glaskeramiske overflade ødelægges.

Induktionsapparater:

- Stykker af alufolie skal straks fjernes fra kogezone med en skraber med skarpt blad, da alufolie kan ødelægge induktionselementet.



VIGTIGT

Det er vigtigt at undgå, at der trænger vand ind til de elektriske komponenter. Indtrængen af vand kan medføre kortslutninger eller lækstrøm, der kan få apparatets sikkerhedsanordninger til at gribe ind.

G.1.5 Filtre

Luftfiltre til induktion

- For at undgå at beskadige apparatet skal filteret kontrolleres og renses mindst en gang om måneden. Dette skal udføres af en faguddannet servicetekniker.

G.1.6 Indvendige dele (hvert år)



VIGTIGT

Indgrebene må udelukkende udføres af specialuddannet personale.

- Kontrollér de indvendige deles tilstand.
- Fjern eventuelle aflejringer af snavs i apparatet.
- Undersøg og rengør aftræksystemet.

**VIGTIGT**

I særlige tilfælde (f. eks. intensiv brug af apparatet, saltholdige omgivelser osv.) anbefales det at udføre rengøringen oftere end angivet herover.

G.1.7 Stilstandsperioder

Hvis apparatet ikke skal anvendes i en længere periode gøres følgende :

- Luk for alle ventiler eller hovedafbrydere før apparatet.
- Gnid alle rustfri stålflader grundigt med en klud fugtet med vaselineolie, indtil alle overflader er dækket af et beskyttende lag.
- Udluft lokalerne jævnlige.
- Kontrollér apparatet, før det tages i anvendelse igen.
- Tænd for elektriske apparater på minimum i mindst 45 min. for at undgå for hurtig fordampning af den ophobede fugt og den heraf følgende ødelæggelse af apparatet.

**FORSIGTIG**

Før der foretages nogen form for vedligeholdelse, skal apparatet sættes i sikkerhedstilstand.

Når vedligeholdelsesoperationerne er udført, skal man sikre sig, at maskinen er i stand til at arbejde sikkert, og i

sædeleshed at beskyttelses- og sikkerhedsanordningerne er fuldt ud funktionsdygtige.

**FORSIGTIG**

Overhold kravene til de forskellige indgreb under almindelig og ekstraordinær vedligeholdelse. Manglende overholdelse kan medføre risiko for personalet.

G.1.8 Advarsler

Hvis den røde kontrollampe er tændt, og den grønne blinker mellem to længere lysfaser, kræves der først et indgreb fra brugeren og derefter eventuelt en mere dybdegående undersøgelse fra teknisk service (se nedenstående tabel).

Hver kogezone er forsynet med en indvendig temperaturkontrol. Anordningen aktiveres, før der forekommer en eventuel overophedning, så kogezonens effekt reduceres.

- Hvis overophedningen varer ved, bliver kogezone midlertidigt deaktiveret.
- Afkølingen foregår hurtigere, hvis kogegrejet fjernes fra den glaskeramiske kogezone.
- Det anbefales at deaktivere zonen med betjeningsknappen og vente lidt.

Når kogezone er kold, kan der tændes for den igen ved at dreje betjeningsknappen fra "0" til den ønskede indstilling.

G.1.9 Tabel over advarsler

Nr. LAMPE GRØN LED	VIGTIGT	ÅRSAG	AFHJÆLPNING (BRUGER)	AFHJÆLPNING (TEKNISK SERVICE)
1	For stærk strøm i hardwaren	Kogegrejets materiale er uegnet	Brug kogegrej af egnet materiale	-
2	Mangel på strøm til induktionsenheden	Induktionsenheden er ikke sluttet til generatoren	Kobl apparatet fra nettet, og tilkald teknisk service	Slut induktionsenheden korrekt til
3	IGBT temperaturen (effektforstærker) er for høj	Luftfiltrene er snavsede	Kobl apparatet fra nettet, og tilkald teknisk service	Rengør luftfiltrene
		Kølekanalen blokeret		Kontrollér, at hverken ind- eller udgangen for køleluften er blokeret
		Indløb af varm luft gennem køleluftindtagene		Kontrollér køleluftens forløb
		Køleventilatoren blokeret eller defekt		Rengør eller udskift køleventilatoren
		Temperaturføleren på effektforstærkeren er defekt		Udskift temperaturføleren
4	Induktionsenhedens temperatur er for høj eller for lav	Kogegrejet er tomt	Fjern kogegrejet, og vent, til kogezone er afkølet	-
		Temperaturføleren på induktionsenheden er defekt	-	Udskift temperaturføleren på induktionsenheden
5	Afbrydelse på betjeningsgrænsefladen	Betjeningsgrænsefladen defekt	Kobl apparatet fra nettet, og tilkald teknisk service	Kontrollér, eller udskift betjeningsgrænsefladen

6	Elektronikeffektens temperatur er for høj eller for lav	Luftfiltrene er snavsede	Kobl apparatet fra nettet, og tilkald teknisk service	Rengør luftfiltrene
		Kølekanalen blokeret		Kontrollér, at hverken ind- eller udgangen for køleluften er blokeret
		Indløb af varm luft gennem køleluftindtagene		Kontrollér køleluftens forløb
		Køleventilatoren blokeret eller defekt		Rengør eller udskift køleventilatoren
		Temperaturføler for elektronikeffekten		Udskift temperaturføleren
7	Temperaturføleren for kogezone	Temperaturføleren for kogezone er defekt	Kobl apparatet fra nettet, og tilkald teknisk service	Kontrollér eller udskift temperaturføleren på induktionsenheden
8	Fejl i netfaserne	Manglende fase eller faserne ikke synkroniserede	Kobl apparatet fra nettet, og tilkald teknisk service	Kontrollér hovedstrømforsyningen
9	Ekstern temperatur	Temperaturen for høj/lav, defekt temperaturføler	Kobl apparatet fra nettet, og tilkald teknisk service	Kontrollér/udskift føleren
10	Kommunikationsfejl	Fejl på linjen LIN eller CAN-Bus	Kobl apparatet fra strømforsyningen, og kontakt servicecenteret	Kontrollér de interne forbindelser
		Afbrydelse mellem generator og betjeningsknapper		
11	Opstartsfejl	Fejl ved hardwarens opstart	Kobl apparatet fra nettet, og tilkald teknisk service	Afvent, at generatoren nulstilles efter 30 sekunder
12	Fejl i strømforsyningen	Fejl i målingen af strømforsyningen	Kobl apparatet fra nettet, og tilkald teknisk service	Kontrollér hovedstrømforsyningen
13	Fejl i netspændingen	Netspændingen er for høj eller for lav	Kobl apparatet fra nettet, og tilkald teknisk service	Kontrollér hovedstrømforsyningen
14	Spændingsfejl i en fase	Spændingen i en fase er for høj eller for lav	Kobl apparatet fra nettet, og tilkald teknisk service	Kontrollér hovedstrømforsyningen
15	Beskyttelsesmekanisme for tomt kogegrej	Fejl i strømforsyningen	Kobl apparatet fra nettet, og tilkald teknisk service	Sluk for apparatet, vent nogle sekunder, og tænd for apparatet igen
		Tomt kogegrej		Sluk for apparatet, fjern kogegrejet, og vent, til kogezone er helt afkølet
		Fejlfunktion i spoleføleren		Udskift føleren

G.1.10 Ineffektivitet under tilberedningen

INEFFEKTIVITET	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Utilstrækkelig opvarmning af kogezone	Kogegrejets materiale er uegnet	Brug kogegrej af egnet materiale
	Der mangler en netfase	Kontrollér tilslutningen til nettet
Kontinuerlig opvarmning af kogezone ved maksimumeffekt	Defekt betjeningsgrænseflade	Kontrollér, eller udskift betjeningsgrænsefladen
En tom kogezone starter	Defekt føler for tilstedeværelse af kogegrej	Reparer eller udskift generatoren
Små metalgenstande bliver opvarmet	Defekt føler for tilstedeværelse af kogegrej	Reparer eller udskift generatoren
Ingen opvarmning af kogezone	Kogegrejets bunddiameter er under 12 cm	Brug kogegrej med egnede mål
	Manglende fase	Kontrollér tilslutningen til nettet
Apparatet reagerer ikke	Hovedsikringen er gået	Kontrollér tilslutningen til nettet
	Defekt forsyningslinje	

Sikringerne går, når man tænder for apparatet	Kortslutning i generatoren	Reparer eller udskift generatoren
Manglende opvarmning af en enkelt kogezone	Defekt generator	Reparer eller udskift generatoren

G.2 Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse



BEMÆRK:
Reparationer og ekstraordinær vedligeholdelse skal altid foretages af specialuddannet, autoriseret personale, der kan bestille en servicehåndbog fra producenten.

G.3 Vedligeholdelsesintervaller

Intervallerne for eftersyn og vedligeholdelse afhænger af de faktiske funktionsbetingelser for maskinen og af miljøforholdene (tilstedeværelse af støv, fugtighed osv.), derfor kan der ikke gives præcise tidsintervaller.

Det tilrådes dog, at man for at begrænse funktionsafbrydelserne til et minimum sørger for en omhyggelig, regelmæssig vedligeholdelse af maskinen.

Det anbefales desuden at oprette en serviceaftale med kundeservice.

G.4 Vedligeholdelsesprogram

Når betjeningspanelet er fjernet, er der adgang til alle de komponenter, der skal vedligeholdes, fra apparatets for- eller bagside.

Intervaller for vedligeholdelse

- Vedligeholdelsesoperationerne og eftersynet på maskinen må udelukkende udføres af specialuddannede teknikere eller af kundeservice forsynet med alle nødvendige, personlige værnemidler (sikkerhedssko, handsker), værktøj og egnede hjælpemidler.
- Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af en faguddannet elektriker eller af kundeservice.
- For at sikre konstant maskineffektivitet anbefales det, at der foretages eftersyn med den frekvens, der angives i nedenstående tabel:

Vedligeholdelse, eftersyn, kontroller og rengøring	Frekvens	Ansvar
Almindelig rengøring Generel rengøring af maskinen og det omkringliggende område.	Dagligt	Operatør
Mekaniske afskærmninger Kontrol af tilstanden, om der er deformationer, løsnede eller manglende dele.	Årligt	Service
Kontrol Kontrol af den mekaniske del, om der er brud eller deformationer, tilspænding af skruerne: kontrol af læsbarheden og tilstanden af skriften på mærkater og symbolerne og eventuel udskiftning.	Årligt	Servicepersonale
Maskinens struktur Spændingsmoment for maskinens vigtigste bolte (skruer, fastgørelsessystem osv.).	Årligt	Servicepersonale
Sikkerhedsmærkater Kontrol af læsbarhed og tilstand af sikkerhedsmærkaterne.	Årligt	Servicepersonale
Elektrisk kontrolpanel Kontrol af tilstanden af de elektriske komponenter i det elektriske kontrolpanel. Kontrol af ledningsnettet mellem elpanelet og maskinedelene.	Årligt	Servicepersonale
Strømforsyningskabel og elstik Kontrol af tilstanden af strømforsyningskablet (eventuel udskiftning) og af elstikket.	Årligt	Servicepersonale
Ekstraordinær vedligeholdelse af maskinen Kontrol af alle gaskomponenter (hvis de findes).	Årligt	Service
Generelt eftersyn af maskinen Kontrol af alle dele, det elektriske udstyr, korrosion, rør...	Hvert tiende år ¹	Servicepersonale

1. Maskinen er designet og fremstillet til at have en levetid på ca. ti år. Når denne periode er forløbet (fra igangsættelsen af maskinen), skal der foretages et gennemgribende eftersyn af maskinen. I det følgende er angivet nogle eksempler på kontroller, der skal foretages.

- Kontrol af eventuelt rustne dele eller elektriske komponenter. Udskift efter behov, og genetabler de oprindelige forhold.
- Kontrol af kabinettet og især af svejsesamlinger.
- Kontrol og udskiftning af bolte og/eller skruer samt kontrol af eventuelt løsnede komponenter.
- Kontrol af det elektriske og elektroniske anlæg.
- Kontrol af funktionsevnen af sikkerhedsanordningerne.
- Kontrol af den generelle tilstand af eksisterende beskyttelsesanordninger og afskærmninger.

**BEMÆRK:**

Det anbefales desuden at oprette en serviceaftale med kundeservice.

Afmontering

- Alle skrotningsoperationer skal ske med slukket og kold maskine, hvor strømforsyningen til maskinen er afbrudt.
- Arbejder på elektriske anlæg må udelukkende foretages af en faguddannet elektriker og med afbrudt strømforsyning.
- Til udførelse af disse indgreb er det obligatorisk at bære kedeldragt, sikkerhedssko og handsker.
- Under afmontering og flytning af de forskellige dele skal der holdes en minimumafstand over gulvet.

H SKROTNING AF MASKINEN**ADVARSEL**

Se “ADVARSEL
sikkerhedsoplysninger” og

H.1 Opbevaring af affald

Når apparatet ikke længere skal anvendes, må det ikke efterlades i naturen. Dørene skal afmonteres, før apparatet bortskaffes.

Midlertidig opbevaring af specialaffald er tilladt inden bortskaffelse til behandling og/eller endelig opbevaring. Gældende, national miljølovgivning skal dog under alle omstændigheder overholdes.

H.2 Overordnede retningslinjer for afmontering af apparatet

Før maskinen bortskaffes, anbefales det, at man nøje undersøger dens fysiske tilstand, og vurderer om der er dele af strukturen, der eventuelt ville blive udsat for brud under skrotningen.

Man skal bortskaffe maskinens dele på forskellig vis i henhold til deres forskellige beskaffenhed (f. eks.: metaller, olier, fedtstoffer, plast, gummi osv.).

Den nationale lovgivning varierer fra land til land, og man bør derfor sørge for at overholde de anvisninger, der er givet af

lovgivningen og myndighederne i det land, hvor apparatet bortskaffes.

Generelt skal apparatet indleveres til en speciel affaldsstation, der sørger for genindvinding/destruktion.

Afmonter apparatet, og sortér komponenterne i henhold til det materiale, de er fremstillet af. Vær opmærksom på, at kompressoren indeholder smøreolie og kølemiddel, der kan indsamles og genbruges. Vær endvidere opmærksom på, at apparatets komponenter er specialaffald, der kan høre ind under bymæssigt affald.



Symbolet på produktet angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal skrottes korrekt for at hjælpe med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden. For yderligere oplysninger om genbrug af dette produkt bedes man kontakte sælgeren eller forhandleren af produktet, kundeserviceafdelingen eller det lokale renovationsselskab.

**BEMÆRK:**

I forbindelse med skrotning af maskinen skal alle mærkninger, denne håndbog samt al anden dokumentation vedrørende apparatet destrueres.

I MEDFØLGENDE DOKUMENTATION

- Samling af testskemaer.
- Eldiagram.
- Installationsdiagram.

